
ICANN75 | 年度大会 — 欢迎仪式

吉隆坡时间 2022 年 9 月 19 日，星期一 — 09:00 至 10:00

罗嘉荣 (JIA RONG LAW): 各位朋友、同事、女士们、先生们，早上好。我是嘉荣，今天早上的主持人。我是利益相关方合作区域副总裁，也是互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 亚太地区办公室的常务董事。我很荣幸在马来西亚吉隆坡正式启动 ICANN 第 75 届公共会议！

欢迎来到亚太地区，欢迎来到马来西亚。上一次在马来西亚举行 ICANN 会议还是在 18 年前的 2004 年。我要借此机会感谢马来西亚政府，特别是马来西亚会展局对本届会议的支持。

我们两年前就计划在这里举行会议，但 2019 冠状病毒病 (COVID-19) 疫情打断了这些计划，也影响了其他一切事务。我想问问大家，疫情期间你们学会了哪些技能？对我来说，“COVID-19”技能就是厨艺。我的家人觉得我是个天才厨师，但其实我不是。我的秘密武器“就是互联网”。在网上可以轻而易举地找到最佳菜谱。

所以感谢互联网社群，感谢你们保持互联网的运行。也感谢 ICANN 社群，谢谢你们过去 2 年来通过 Zoom 不知疲倦地远程

注：本文是通过音频文件转换而成的文本文档。尽管文本记录稿基本准确，但某些情况下会因音频不清或语法修正而导致部分文本缺漏或有误。本文本的发布旨在作为原音频文件的补充资料，不得视其为权威记录。

开展工作。现在值得高兴的是，我们终于能够重返面对面会议。

[掌声]

对于线上的与会者，我们并没有忘记你们，感谢你们排除困难，即使在另一个时区也设法参加本次会议。

现在，请允许我将舞台交给董事会主席马腾·波特曼 (Maarten Botterman)，有请他致开幕词。请和我一起欢迎马腾。

马腾·波特曼：

谢谢。如果戴着助听器的话，摘下口罩会有点困难，这是我这段时间以来的一个发现。但是另一方面，大家共同保障安全，也使我们能够以更好的方式聚集一堂。

[非英语表述]，不管大家在哪里，上午好，下午好，或晚上好。我很高兴欢迎大家来到马来西亚吉隆坡参加 ICANN75 年度大会。如果你们现在置身会场，我邀请你们看看自己的左右两边，坐在你们旁边的可能是你们认识的人，也可能是你们不认识的人，但我可以告诉你们的是，我们大家都有着共同的追求，那就是支持 ICANN，支持推动全球互联网发展的宏伟事业。

同时也非常欢迎各位在线与会者。在 ICANN74，也就是我们完全没有面对面会议两年多后首次召开的线上线下混合会议上，我们的线上与会人数超过 900 人，现场登记参会人数也超过 900 人。那次会议在海牙举行，恰好是我的出生地，在首次混合会议上，我们做到了很好地组织各项事务，保障地区安全，确保人们安心地在那里工作。

因此，在发展或召开一流的虚拟会议两年多后，我们也准备好召开一流的混合会议，我们希望本届会议能够证明这一点，感谢大家的所有反馈意见，这有助于我们确保下一届会议做得更好。

过去一年，ICANN 在推动重要工作的进展上取得了很大成功，对 ICANN 董事会而言也是忙碌而富有成效的一年。COVID 时代给工作的完成带来了挑战，为了完成工作，董事会召开了 14 次正式会议，6 次持续多日的研讨会，20 多次信息交流电话会议，还有无数次委员会、核心小组以及工作组会议，在 ICANN74 海牙会议之前，所有这些会议都是以虚拟方式进行。我想这是我们大家共同的经验，我们必须长时间[听不清 00:04:22]，由于采用虚拟方式，我们不必浪费太多时间在出行上，但我们花了大量时间辗转于各个会议，并且可以通过更多会议来深入了解彼此。所以接下来，我要报告董事会今年所采取的多项行动。

首先，在新通用顶级域 (gTLD) 后续流程方面，我们要求组织开展运营设计阶段 (ODP)，以评估通用名称支持组织 (GNSO) 最终报告中与此有关的建议，从而准备好以负责任的方式继续向前推进。ODP 专注于评估风险、成本以及相关举措所需的基础设施，包括一个在董事会决定接受政策建议之前与社群一起测试各种想法和假设的机制。这实际上与我们的战略目标一致，即规划一个有适当资金支持、适当管理并经过适当风险评估的新的 gTLD 轮次，体现我们到目前为止从工作中汲取的经验教训。

另一个重要主题是域名系统 (DNS) 滥用，这在许多人心目中，在 ICANN 社群中都是一个非常重要的主题，各地也对此展开了不同的讨论。董事会为此成立了一个核心小组，专门探讨这方面的情况，探讨在这一讨论中，董事会可以如何尽量为你们提供帮助。如果 DNS 滥用真实发生，就必须着手解决，但是我们要立足于真实情况，同时要着眼于我们在这个问题上所扮演的特定角色。

一个新事物是增加紧急情况下对互联网访问的支持。三月份，董事会指示 ICANN 组织划拨 100 万美元，用于支持紧急情况下的互联网访问。我们的初衷是确保那些受俄乌战争影响的乌克兰人能够上网。董事会也要求评估此举可以如何帮助确保人们畅通无阻地访问互联网，促进信息的自由流动，这样人们就可

以获取知识，接触各种各样的观点和信息。这一点在及时获取信息和通信可以救命的情况下显得尤为重要。

最后也是很重要的一点，拍卖收益。六月，董事会批准了新 gTLD 拍卖收益跨社群工作组的建议。这些是在上一轮次之后基于由组织进行的拍卖获得的收益，目的是解决顶级域 (TLD) 竞争的问题。最终的 ICANN 拨款计划将向世界各地的项目投入数百万美元，以支持一个单一、可互用的互联网，并努力推进 [听不清 — 00:07:45]。

以上就是我们完成的一些主要工作的例子，我们大家共同做出了许多成绩。我们坚持不懈履行使命，至今已有近 25 个年头。期间在许多方面帮助世界各地的人们受益，不管是社会上还是经济上。提供对人、对万物、对数据、对市场的访问，此外还提供重要基础设施以使我们的社会能够应对全球社会挑战，例如联合国可持续发展目标所提出的挑战等等。

我们的角色比以往更加重要，我们需要应对挑战，在一个政府考虑通过法律影响互联网技术治理，却并不总能意识到可能出现的意想不到的后果，而不法分子越来越擅长于利用毫无防备的上网用户和进入域名空间的新参与者，并可能危及单一可互用互联网的世界中，有效履行我们的使命。这些挑战以及其他挑战我们不仅今天需要解决，未来也需要计划解决，因为互联网并非当下一时存在，而是未来几十年都会存在。

因此，我们本周的目标是进一步探讨如何继续应对和把握摆在我们面前的挑战和机会，我邀请大家不管是在现场还是在线上，都积极参与这一讨论。我邀请你们分享自己的观点，并聆听其他人的观点。如果我们想要从来自世界各地丰富多元的利益相关方中学习，聆听是必不可少的。聆听为思考他人而不是自己的观点提供了机会，从中你可能会发现它使你自己的观点变得更加完善。所以，请让我们确保所有声音都被听见，不管是大声疾呼还是轻声细语。

事实上，这是 ICANN 对其自下而上的多利益相关方治理模型承诺的基础，这个模型以社群为领导，得到组织的支持，同时由董事会进行监督，确保我们所做的一切合法、合理、符合章程，并且符合全球公共利益。

当然，我们协同工作的方式总是能够做得更好，因此我们致力于持续改进。为此，我们必须记住，尽管 ICANN 的发音听起来像 “I can”（我能行），但仅凭我们个人的力量可以做的并不多，我们需要共同努力才能把事情做好，进而履行 ICANN 的使命。

因此，我要感谢大家，感谢社群坚持不懈地投入到这项工作中。即便实在艰难时期，你们也锲而不舍，竭力贡献。同时也非常感谢我们 ICANN 组织的同事，这些年来他们一直在支持我们，支持我。即使我们不能面对面一起工作，甚至不能一起在

办公室里与团队协作，他们也一如既往地提供了支持。感谢大家，感谢你们所做的一切。

最后，我要感谢我们的东道主马来西亚会展局和旅游促进局，以及我们来自 .my 的嘉宾，他们也来到了现场，感谢你们对我们的热情欢迎，使我们能够相聚在这个富丽堂皇的地方。[非英语表述]。

[掌声]

另外，年度大会也是领导层换届的时候，通常是社群领导层，此次也包括董事会。特别的是，随着年度大会在九月的 [00:11:52 — 听不清] 举行，董事会已将其对年度大会的筹备工作，与董事会对未来几年的组织筹备工作合二为一。通过这一流程，我们决定推举崔普缇·辛哈 (Tripti Sinha) 为我们的新主席，推举旦科·杰夫托维克 (Danko Jevtović) 为我们的新副主席，周四将正式通过投票产生。

[掌声]

同时，我也要代表现任副主席里昂·桑切斯 (León Sánchez)，感谢董事会，感谢组织和社群过去三年来对我们的信任与支持。能为你们服务我们感到十分荣幸，未来里昂和我将继续竭尽所

能为你们效劳，在未来一年我们也将全力支持崔普缙和旦科对董事会的领导工作。

我谨代表全体董事会，期待在接下来的一周与社群合作，不管是在董事会会议还是其他会议上，包括在走廊上，请随时来找我们，聆听你们的声音是我们此行的最大目的。

接下来，让我们欢迎 ICANN 组织总裁兼首席执行官马跃然 (Göran Marby) 致辞。非常感谢。

[掌声]

马跃然：

这里灯光很强。欢迎来到 ICANN75！这是 ICANN 三年来首次举办的线上线下混合年度大会。很高兴见到大家。对我而言，这是我第一次来到吉隆坡。终于又跟大家见面了。这里温暖、多雨，而且现在是早上。我每次都会开这个玩笑，因为大家都知道我不喜欢早上。所以，各位，这是为你们准备的。

我要特别感谢东道主马来西亚会展局及其首席运营官努尔·艾哈迈德·哈米德 (Noor Ahmad Hamid) 先生，也要感谢马来西亚网络信息中心及其主席穆罕默德·阿旺拉博士 (Mohamed Awang Lah)，非常感谢你们的盛情款待。

也感谢各位参会人员，不管你们是在现场，在酒店房间还是通过远程参会。正是由于你们的努力，你们的奉献，才使得本次会议顺利召开。尽管 COVID 导致我们无法见面，并且迫使我们召开了七次在线会议，但最终我们还是返回了现场。我不得不说，当我们在荷兰见面的时候，那是对本次会议的预演。我觉得我现在正漫步在阳光下，因为我非常高兴能见到大家。

但海牙会议取得了真正的成功。有很多会议都变成了推广活动。但海牙会议没有，这要完全归功于你们。这反映出了 ICANN 社群对彼此的尊重，对待他人的方式，你们戴着不同的徽章，以及你们互动的方式。正是这些使得海牙会议，从 Covid 的角度来看，是一次成功的会议。为此我要感谢大家，我知道本次会议也会一样。

我必须承认，每次参加年度大会时，我都颇有感触。因为在这个会场里，在线上和世界各地，有来自政府、学术界、公民社会和工业界的人士，有许多个人互联网用户，这使它成为世上难能可贵的活动之一，使多方利益相关方模型成为最包容和民主的治理形式之一。

我曾多次说到，而且我仍然相信，我认为这是一个大型和平项目，我们把来自世界各地、不同人生阶段的人聚集在一起，为了共同的事业、共同的目标而走到一起。在这个会场和线上，

我们有来自 100 多个国家和地区的人走到了一起。我认为这就是一个和平项目。

所以，当 ICANN 起步时，我们从一开始就有一个全球性的任务。当我发言时，它从一开始就在那里，在会场的某个地方，我想他们从没想过我们会从一触达世界各地的 53 亿用户。但请记住，我们不仅对今天上网的人有责任，而且对那些不上网的人也有责任，我们要让上网对他们成为可能。互联网的力量来自于一个单一的可互用的网络，在全球和本地都可以轻松访问。

真正的互用性要求在全球范围内访问互联网，当人们上网时，他们需要能够使用自己的语言和自己的键盘轻松访问。请记住，互用性意味着互联网的可访问性，我们可以通过确保每个人都能访问相同的唯一标识符系统来做到这一点。有趣的是，大多数域名都是拉丁文，实际上主要是英文，尽管事实上只有不到 20% 的世界人口讲英语，我们中的一些人讲的还是瑞典英语。

太多的人被抛在后面，无法从互联网中受益，因为他们不能用自己的语言导航或使用自己的键盘。这是你们来到这里的原因之一，也是我们来到这里的原因之一，你们正在努力为互联网协议和标识符添加非拉丁文脚本，借此，我希望我们将创建一个既全球化又本地化的互联网，同时迎接下一个十亿用户。

我想创造一个不仅是机器可互用的互联网，而且实际上是一个人人都可互用的互联网。因此，我站在这里，也要谈谈我们已经做的工作。自进入 COVID 模式以来，在过去两年中，我们做了很多事情，我想感谢我的团队，整个组织，感谢他们所做的一切艰苦工作。尽管不可思议，但他们和你们一样，也为你们所做的事情感到非常自豪。例如，仅在去年一年，戴维 (David) 就支持了超过 4000 个社群电话会议。

那么，我们都做了什么？比如说，我们两次交付了 WHOIS 系统设计。我们在新 gTLD 后续流程 (SubPro) ODP 上的工作非常密集，为此我要感谢与社群的互动。正如马腾所说，我们正处于 ICANN 拨款计划的最后阶段，而且也如你们所知，最近刚刚增加了许多公共评论程序，对此我很抱歉，由于它们的同时到来，大大增加了你们的工作量。但我期待着本周的讨论。

正如你们所知，这次年度大会对我和我的团队很重要，它使我们相聚在一起。但你们也可以对我和董事会进行监督；现在是你们对我们的工作提出任何问题的時候。我的工作促进社群内的讨论，我希望我们将在这方面有出色表现。

但在我们的世界之外还存在着其他挑战。你们可能知道，在接下来的十天里，国际电联 (ITU) 将召开一场会议，届时将选举 ITU 秘书长，实际上他们提出了两个纲领。其中一个候选人的纲领是接管，意图接管 ICANN 的工作，地区互联网注册管理机

构 (RIR) 的工作，互联网工程任务组 (ITF) 的工作，实际上是接管所有这类机构的工作。对此我们不以为然。我们相信多利益相关方模型，我们与合作伙伴一起在这个生态系统所做的工作已经为全世界提供了良好的服务。在前进的过程中，维护我们认为由多方利益相关方模型治理的互联网的互用性并为之奋斗至关重要。

我认为这能提醒我们一些事情。我们的工作类似于为和平而战；你不是在战争爆发时为和平而战，而是在战争真正爆发之前为和平而战。现在，我们必须继续为多方利益相关方模型而努力，在它受到过多挑战之前。

因为有一件事你们一辈子都没听说过，就算有，也是三十年前的事了，那就是“互联网坏了，互联网不工作了”。它一直在工作，如果它不工作，请打电话给妮可 (Nic)，这事通常由她负责。[开玩笑地]

ICANN 是独一无二的，是世界上为数不多的来自政府、公民社会、学术界和企业界的代表聚集在一起的地方，我再次引用这句话：“这是世界上最大的和平项目之一。”

所以，欢迎你们，我的朋友们。我知道，这将成为有史以来最出色的会议。非常感谢。

[掌声]

罗嘉荣：

谢谢，跃然。与跃然刚才所说的国际化域名相呼应，在过去几年里，全球的语言文字社群都成立了生成专家组来决定哪些字母或字符可以成为顶级域名。而且你们知道吗，在这些专家组所研究的 26 种文字中，有 19 种在亚太地区使用。因此，请和我一道，感谢生成专家组的辛勤工作，他们为多语言互联网铺平了道路，并将下一个十亿人连接起来，其中大部分人将来自本地区。

[掌声]

周三将举行一场会议，表彰和庆祝全球语言文字社群所取得的成就。这场会议的主题是“庆祝多利益相关方模型在制定良好区域标签生成规则方面的表现”。请参加我们的会议，时间是星期三下午 4:30。

现在，让我们邀请下一位演讲人上台，他就是 MyNIC 主席、被称为马来西亚互联网之父的穆罕默德·阿旺拉博士。

[掌声]

穆罕默德·阿旺拉博士： ICANN 董事会主席马腾·波特曼先生，ICANN 总裁兼首席执行官马跃然先生，尊敬的各位演讲人，尊敬的各位来宾，女士们、先生们，[非英语表述]，早上好。

首先，我很荣幸今天能来到这里。衷心感谢 ICANN 邀请我在第 75 届 ICANN 公共会议的开幕式上发言。你们让我谈谈自己的经验、挑战以及愿景，我将在有限的时间内尽可能地满足这一要求。

借此机会，我想祝贺 ICANN 组织了这次会议，因为它将全球不同地区的主要参与者、专家和专业人士聚集在一起，客观地关注并致力于解决影响互联网未来的问题。我们很荣幸欢迎你们来到马来西亚，欢迎 ICANN 社群来到吉隆坡，这也是对本社群在确保为每个人提供安全稳定的互联网环境方面所发挥的巨大作用和贡献的认可。

自下而上的共识驱动的多利益相关方模型，以及 ICANN 社群之间的讨论，在促进发展和确保全球互联网地址生态系统的顺利协调方面一直发挥着关键作用。这次会议让我想起了 25 年前，也就是 1997 年在吉隆坡举行的 INET97 会议，如果我没有记错的话，那次会议聚集了近千名与会者。当时还没有像今天这样的耳机，所以我们不得不为与会者提供大约 200 台台式电脑来访问互联网。在 INET97 之前，我们设法通过海底电缆安装了到美国的 45 兆比特的专用链路。这在本地区具有开创

性，与 1992 年我们通过卫星建立的第一条 64 kbps 的链路相比，是一个很大的飞跃。

在 INET 之前，我曾经每六个月到世界各地去参加互联网先锋人士的研讨会，当时正值 80 年代中期。在那之后，这个团体变得更加壮大，并发展成为 INET 会议。如今，它已发展成 ICANN 会议。因此，这是我在过去参与的一个漫长的进程。

女士们，先生们，我作为马来西亚互联网开创者的职业生涯旅程始于 1983 年，当时我在马来西亚大学任教，并第一次接触到“互联网”这个词，我的动机是解决当时长途通信缺乏互动性的相关问题。我们只有电话、电传和电报，不是今天的电报，而是老式的电报，你必须去邮局发送短信息，并根据你发送的字符数来付费。

当时我对有电子邮件和参与讨论组的可能性感到很兴奋。从那以后，我对尝试实现互联网的兴趣与日俱增。而在当时，只有少数人知道或对互联网感兴趣。

我的实验当时只在一个电脑室里进行，而且我是独自工作。不料，它却成为我接下来工作生涯的基础。有时我被称为“马来西亚互联网之父”，我愿意把自己想成一个“互联网助产士”。

接生是非常具有挑战性的。当时的互联网代码被埋在一盘 4.2 BSD Unix 的磁带中。我们当时在寻找一个开源程序。我当时用的是 VAX 微型计算机，配备了一个大约一英尺长的鼓形硬盘，必须放在无尘室里，当时的微型计算机和今天的洗衣机差不多大，还有一个半英寸厚的驱动器。有一卷磁带，今天我们已经看不到了。

首先，我需要从磁带上读取大约 2 千字节的引导代码，并将计算机的控制权转移给这个小程序，以读取磁带的其余部分并转移到硬盘上。我可以读取那前 2 千字节的内容，但当我转移时，它就停止了。因此，不幸的是，引导程序期望的是不同型号的磁带机，最后我花了大约一个月的时间用汇编代码编程来修改磁带机的驱动程序。幸运的是，几年前我在伦敦学习时，积累了一些使用第一代微处理器的二进制代码编程的经验。

因此，当我在 1985 年初搬到马来西亚微电子系统研究所 (MIMOS) 时，我有更多的设备、更多的东西和更多的人来帮助我实现广域互联网连接。严格地说，这不是我们今天的互联网，不是 TCP/IP，而是 UUCP，也就是 UNIX 到 UNIX 协议，一个复制协议。在与几所大学和当地研究机构合作的过程中，有人对分享他们价值百万林吉特的电脑有一些担心。他们无法理解全球通信和知识共享的好处。当然，也有对安全的担忧。

我也有机会与其他人互动 — 正如我前面提到的，了解如何完成互联网连接。这是我的学习方式。1986 年，我们认为试点网络已经完成，这使一些组织能够参与网络，只不过要使用电话线作为专用电话线，从一个组织连接到其他组织。

1987 年，我受互联网号码分配机构 (IANA) 的委托，代表马来西亚管理 .my 域名。而这个 .my 的管理在 2006 年移交给了 MYNIC Berhad。那是近 20 年之后的事了。目前，MYNIC 作为注册管理机构和注册服务机构，以及马来西亚 .my 域名的唯一管理者，发挥着重要作用。MYNIC 正在积极地扩大其作用，与当地和全球社群接触，以实现 .my 的价值。

目前，MYNIC 正积极加速小型企业的发展，并开展了一项计划，使马来西亚的企业家能够采用全面的在线形象。MYNIC 也正在向全球市场开放 .my 域名的注册，并将在今年第四季度进行试点测试。预计将在明年，也就是 2023 年向世界其他地区开放注册。

女士们，先生们，马来西亚政府，特别是通讯及多媒体部，一直在努力建设一个包容、可持续和可利用的数字生态系统。这一目标正在通过涵盖接入和采用的各种计划来实现。我们有国家光纤化和连接计划 (NFCP)，该计划后来被国家数字网络，也就是 Jalinan Digital Negara (JENDELA) 计划所取代，旨在改善宽带的覆盖面和质量。

在 5G 方面，马来西亚采用的是单一全网模式路线。至于能否实现，时间会告诉我们答案，关于这个问题，有时会引发激烈的争论。总之，我不会触及这个问题。

2021 年，马来西亚看到了互联网的重要性，因为我们开始参与全球数字经济，并着手定义和承认互联网为“第三项公用事业”。这项新政策为马来西亚人民规定了除水和电之外的又一项基本人权。这是马来西亚的一个决定性时刻。

为了实施这个“第三项公用事业”政策，我个人认为，我们需要在所有人口密集地区建设共同和共享的光纤基础设施。可以最大限度地减少昂贵的基础设施，如光纤和塔台的重复使用。所有场所（住宅、商业和工业）和任何通讯塔都应该在距离光纤线路半公里以内。诸如光纤到户 (FTTH)、4G、5G 和 WiFi 等服务可以由零售服务提供商竞争性地提供。最终用户的成本要降低，服务质量要提高。数字鸿沟可以消除。

此外，为了实现这一政策目标，应该有一个有意义的竞争环境。我们应该努力创造公平的竞争环境，使小公司能够有效地参与竞争，并为最终用户提供更多选择，可以期待它们有更多创新。

某些法律和法规可能必须要修改。如果我们继续以同样的方式做某件事，就不能期望会产生不一样的结果，所以我们必须改

变。我知道这些构成了巨大的挑战，但马来西亚坚定不移地确保通过充满活力和敏捷的方式保证所有公民都能使用互联网，从而实现马来西亚人民的光明未来。

女士们，先生们，我相信本次 ICANN 第 75 届会议是互联网社群以公开、合作和建设性的方式讨论复杂和挑战性问题的一个极佳的渠道和机会。我相信，这六天的讨论将取得丰硕成果，并让所有人受益。最后，我要感谢 ICANN 和协办方为我提供了这个欢迎你们的平台，也希望你们能抽出一些时间来感受马来西亚的热情。非常感谢。

[掌声]

罗嘉荣：

谢谢穆罕默德博士。

现在，有请下一位发言人，号码资源组织 (NRO) 主席，执行理事会成员保罗·威尔逊 (Paul Wilson)。

保罗·威尔逊：

上午好，[非英语表述]。我是保罗·威尔逊，来自亚太地区互联网地址注册管理机构 APNIC。我很荣幸能在这里与 APNIC 社群的成员在一起，特别是代表互联网号码社群，作为 NRO（号码资源组织）的主席，我介绍一下，这是一个为五个地区

互联网地址注册管理机构服务的组织。因此，感谢马腾和跃然，感谢你们允许我在这里与域名社群分享号码社群的观点，毕竟域名社群占了 ICANN 的大多数，根据我自己的粗略估计，可能占了 99.9%。

我们“号码”在这里其实只占百分之一，但我想说的是，在我们整个社群中，每年都会举行 10 次像这样的会议，每年总共吸引了大约 6000 或 8000 人参加。实际上，我刚刚参加完新加坡的 APNIC 54 会议，此次会议由我们与亚太地区的互联网治理论坛 (IGF) 和互联网治理学校共同主办。我认为那是非常精彩的一周，有近千人在线上或现场参会，时隔两年半之后，这场会议的能量和参与度都达到了最高水平，我非常高兴能看到这一点。

因为，从某种意义上说，在过去的两年半里，尽管我们的生活被按下了暂停键，但我们都知道，生活还要继续。我们要感谢互联网，原因有很多，尤其是嘉荣提到的可以信手拈来的厨艺。但是最要感谢的，是实际建立互联网本身的 RIR 社群，他们一直非常忙碌，因为众所周知，他们的集体工作，如今对整个人类来说，确实是至关重要的任务。

在为网络运营商社群服务的过程中，RIR 在加强注册管理机构服务方面也有很多工作要做，我们要负责该系统的弹性，负责加强路由系统的安全，服务于不断增长的地址转让市场，以及

其他许多事务。其中大部分其实是联合项目工作，这就是 NRO 加入的意义所在，因为 NRO 帮助我们协调所有这些事情，并在像这样的场合代表我们的共同努力。

因此，随着所有这些工作的进行，目前没有一个 RIR 需要额外的进展，不需要从我们必须做的工作中额外分心或过分担忧。但不幸的是，在过去一年左右的时间里，我们中的一位成员面临着相当多的问题，而它可以被认为是最没有能力承受额外负担和开销的机构，我说的正是 AFRINIC。

现在我要做的是，把剩下的短暂时间交给 AFRINIC 的首席执行官，请他向你们介绍他所在地区的最新发展情况。他就是 AFRINIC 的首席执行官艾迪·卡依胡拉 (Eddy Kayihura)，他就在这里。所以，感谢大家，当然还要感谢东道主和赞助商。下面交给你，艾迪。谢谢。

[掌声]

艾迪·卡依胡拉：

谢谢保罗。上午好。我是艾迪，是非洲和印度洋地区互联网注册管理机构 AFRINIC 的首席执行官。

我从 2019 年开始领导 AFRINIC，这是一段有趣而丰富多彩的旅程。我之所以申请担任 AFRINIC 的首席执行官一职，是因为在

我的家乡卢旺达，我亲眼看到了这个组织是如何在数字空间中真正发挥作用的。自 2006 年以来，我一直是这个生态系统的一部分，当时我第一次在肯尼亚参加了 AFRINIC，从那时起我就一直热情地参与并投身其中。我还是 2011 年在达喀尔举行的 ICANN 会议的一名英才学员。我很早就起来参加上午的简报会，但仍然很享受这种经历。我别无选择，现在他们仍然在做同样的事情。

我鼓励英才学员和新人参加这个旅程，因为它可以带你进入你从未梦想过的地方。正如保罗所说，号码是这个社群中非常小的一部分，但它们是互联网资源生态系统的一个基本组成部分。如果没有适当、稳定和安全的号码资源管理，就无法解析域名。你们中的一些人已经听说了 AFRINIC 作为一个组织所面临的多重挑战。如果你不知道这些挑战，那也没关系，但我认为你们应该意识到这些挑战的存在，并能够辨别它们。

如果你们不知道的话，请允许我告诉你们，我们目前正身陷我们网站上记录的多个法律案件当中。但是，今天我要肯定多利益相关方模型在全球范围内运作的重要性，并鼓励我们每个人思考我们想要从这一切中获得什么结果。请允许我强调，这不仅关系到 AFRINIC 这一个组织，也关系到非洲的互联网，在这里我要说明，这也关系到一个我们所有人都依赖的正在运行的注册管理系统。同时也关系到一个稳定的全球互联网；因此，这也关系到 ICANN 及其社群。

请允许我举一个例子，来证明多利益相关方社群的弹性情况。去年，有两个半月时间，我们的银行账户被法院判决冻结。我们所面临的压力水平可能会使组织瘫痪，并影响到互联网的稳定性，这是一个刻不容缓的情况。

NRO 稳定基金形式的现有机制是一重保险，系统将能够应对这种压力，这些资金可以支撑我们一年多时间。最终甚至不需要它。我们的互联网生态系统做得非常好，不同层次的社群支持开始启动，不同的会员和社群紧密团结在一起。

即使在我们的银行账户被冻结时，我们仍继续履行我们的关键承诺，从未停止过提供服务。当然，这是一个具有挑战性的时刻，但 AFRINIC 继续提供服务，从未停止。正如我前面所说，我们正身陷多个法律案件中，我们相信并尊重法院的判决。但是，毫无疑问，作为非洲和印度洋的地区互联网注册管理机构，AFRINIC 需要继续运作，不间断地提供服务。这一点对于互联网至关重要。

这个生态系统的稳定是一个社群问题，它是全球生态系统的一部分。而且，我们感谢 ICANN 一直以来的支持。世界在继续发展，我们自下而上的环境也在不断发展，随之而来的是新的挑战，我们已经听到了许多互联网先驱者的故事。互联网的先驱者们以防止捕获的方式建立了这个系统，我们应该努力保持这一状态。

我们的治理结构和流程只能改进并变得更强大。实现这一目标的唯一途径是通过社群参与。我们在 AFRINIC 也承诺继续为本地区提供最好的服务，我们将继续鼓励社群参与，为非洲地区和印度洋建设一个更强大的注册管理机构。

最后，我要感谢大家让我有机会作为号码社群的一份子分享这个故事。[非英语表述]

[掌声]

罗嘉荣：

谢谢艾迪。现在，我们来到了本届会议的第一个亮点，也是我们欢迎仪式的新增环节，即颁发塔瑞克·卡梅尔博士能力建设奖。我们在 2020 年 1 月引入了这个奖项，但是由于过去两年只举行了虚拟年度大会，因此今年将是第一次现场颁发这个奖项。有请马腾继续上台为我们介绍。

马腾，有请。

[掌声]

马腾·波特曼：

非常荣幸能够颁发这个奖项。这个奖项是 ICANN 董事会为纪念已故的塔瑞克·卡梅尔 (Tarek Kamel) 博士而设立的，他是一

位以对全球互联网治理的贡献而闻名的互联网先驱，也是我们许多人的好朋友，对熟悉他的人来说这是一种激励。这一奖项旨在表彰那些对与 ICANN 使命相关的国家、地区或全球能力建设计划做出重大贡献的 ICANN 社群成员。前两年，ICANN 董事会分别选择了拉马努·比欧 (Ramanou Biaou) 和萨蒂什·巴布 (Satish Babu) 作为 2020 年和 2021 年的获奖者。

在考虑了社群提出的一些非常优秀的候选人后，结合对与 ICANN 使命相关的国家、地区和全球能力建设计划的贡献，以及在制定对多利益相关方模型和 ICANN 的多元化参与产生积极影响的能力建设计划方面取得的成就，我们就 2022 年的获奖者达成了共识。在此我非常高兴地宣布，今年的获奖者是沃尔夫冈·克莱恩瓦斯特 (Wolfgang Kleinwächter)。

[掌声]

沃尔夫冈是 ICANN 社群的长期成员，他曾在 ICANN 的社群团体中担任过许多职务，包括一般会员和 GNSO。他还曾是 ICANN 董事会和提名委员会的成员。沃尔夫冈是丹麦奥胡斯大学国际通信政策和法规领域的一名荣誉退休教授。他从 20 世纪 90 年代初就开始参与互联网治理工作。

长久以来，他在能力建设方面开展了许多活动，包括创办互联网治理暑期学校和欧洲互联网治理对话，这也激励了许多其他人积极行动起来。通过这个奖项，ICANN 董事会对沃尔夫冈一

生中在地方、地区和全球的能力建设方面做出的重大努力表示认可。祝贺你，沃尔夫冈。

[掌声]

感谢你对互联网社群的诸多贡献，也感谢你在深夜通过 Zoom 加入我们。这个奖项对你来说意味着什么？

沃尔夫冈·
克莱恩瓦斯特：

非常感谢你，马腾，吉隆坡早上好。在德国，现在是凌晨 4 点。请允许我说几句。众所周知，能力建设是学术界人士与生俱来的责任，但如果涉及到学术机构的能力建设和互联网治理，就存在一个困难，因为学术机构是围绕学科组织的。你可以去法学院，去商学院，你可以学习信息科学或政治学，但互联网治理是一个多学科的现象。

因此，当我在 1997 年开始一个关于互联网政策与监管的硕士课程时，这其实是一项实验，但它是有效的，因为它反映了一种“时代精神”，在德国我们称之为 *zeitgeist*。我可以在信息社会世界峰会的讨论中运用所有的经验，我也在联合国全球互联网治理工作中提供服务。很多学者在与政府代表的对话中认为，能力建设是一个优先事项，如果你不了解会议桌上的问

题，你就无法做出决策。因此，这为互联网治理论坛的召开铺平了道路。

在 2006 年，也就是近 20 年前，联合国教科文组织主办了一场关于突尼斯议程后续行动的会议，当时我们提出了两个想法。一个是针对研究，也就是现在的全球互联网治理学术网络 (GIGANET)，另一个是针对教育，也就是暑期学校，我在麦森组织了试点项目。就这一点而言，我非常感谢这个奖项，因为我要感谢所有朋友和支持者们，正是因为他们，才使我们得以通过 2007 年开始的麦森暑期学校开展这个重大的能力建设计划。

这包括坐在机房里的[非英语表述]和[非英语表述]，包括一些教员，也包括支持者和赞助商。他们中有许多是 ICANN 社群的成员，像德国域名注册管理机构 (DENIC)，像[听不清]，像 SWITCH，像 NICRT，像欧洲网络协调中心 (RIPE NCC)、国际互联网协会 (ISOC) 和巴西互联网指导委员会 (CGI.br)，此外还有先前的加拿大互联网注册管理局 (CIRA)、auDA、DotAsia、Afilias 以及[听不清 — 00:54:46]，等等等等。如果没有这些支持，这一切都不可能发生。

麦森的这所暑期学校对其他人也是一种激励，比如拉森 (Larson) 和奥尔加·卡瓦利 (Olga Cavalli)。麦森的一名教师通过安里亚特·埃斯特胡森 (Anriette Esterhuysen) 创办了南方互

联网治理学校，最近又创办了非洲互联网治理学校。我们听说现在有一个亚太互联网治理学校。格伦 (Glenn) 组织了一个互联网治理虚拟学校。目前我们在全球有超过 25 所互联网治理学校，它们在互联网治理论坛的框架下合作，成为一个充满活力的互联网治理学校联盟。因此，每年有超过 1000 名学员在一个多利益相关方的环境中学习，而这些人就是未来的互联网治理领导者。

最后，请允许我谈谈塔瑞克本人。我在 1990 年代就认识了塔瑞克。在他担任国际互联网协会 (ISOC) 埃及分会主席和总裁时，我们成为了朋友。当他成为埃及的部长时，他邀请我参加在开罗举行的商业会议，他还帮助在 2009 年沙姆沙伊赫 IGF 的前夕成立了阿拉伯互联网治理学校。当他在埃及失去工作的时候，我邀请他参加在奥斯陆举行的 ICANN 学生[听不清 — 00:56:22]，我很高兴看到塔瑞克确实在 ICANN 大家庭中找到了一个新家。

因此，我们对自由、开放、可互用和完整的安全稳定的互联网以及多利益相关方模型有很多共同的价值观。我们有很多想法，很多计划和愿景。我们还共同经历了恶性疾病 — 癌症的痛苦。我与他分享我的乐观精神，我一直希望他能赢得这场战斗，但不幸的是，他输了。

所以，我很想念塔瑞克。我感谢 ICANN 设立塔瑞克·卡梅尔博士奖，我非常自豪和感激能成为今年的获奖者。非常感谢。

[掌声]

马腾·波特曼：

谢谢你，沃尔夫冈，认识你并向你颁发这个奖项是我的荣幸，我们会确保把它送到你在德国的家中。我们所有人向你致以最美好的祝愿。

罗嘉荣：

谢谢马腾，也再次祝贺沃尔夫冈教授。

接下来是第二个亮点，文化表演时间。今天我们请到了马来西亚鼓乐团。这个表演将展示马来西亚的多元文化传统。你们可以看到，在舞台上摆放了各种各样的乐器。虽然它们大小不同，起源不同，声音也不同，但当它们交织在一起时，就形成了马来西亚独具特色的美妙旋律。这是对团结和多样性的庆祝，与我们的多利益相关方治理模型不谋而合。请和我一起，欢迎马来西亚鼓乐交响乐团。

[掌声]

（马来西亚鼓乐团表演）

欢迎！

[欢呼声和掌声]

罗嘉荣： 再次感谢马来西亚鼓乐团。

[欢呼声和掌声]

感谢你们传递的能量。希望这种能量能让我们在接下来的一周一直保持热情。现在，在我们休会之前，这里有一个小小的通知。如果你要参加本会场举行的下一场会议，也就是与 ICANN.org 高管团队的问答会，可以在会场后面我的右手边喝咖啡休息，或者也可以前往三楼的休息站休息。

开幕式到此结束。感谢大家，祝大家在 ICANN75 期间度过愉快的、充满能量的时光。[非英语表述]

[掌声]

[会议记录结束]